



**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**ESCUELA DE POSGRADO  
PROGRAMA ACADÉMICO DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN**

**Pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje  
en estudiantes de un instituto superior pedagógico,  
Bagua 2024**

TESIS PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE:  
Maestra en Educación

**AUTORA:**

Cuja Quiac, Sonia Rosali (orcid.org/0009-0000-7969-1382)

**ASESORES:**

Mgtr. Lopez Kitano, Aldo Alfonso (orcid.org/0000-0002-2064-3201)

Mgtr. Rojas Espinoza, Anabel (orcid.org/0000-0002-0399-9716)

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Gestión y Calidad Educativa

**LÍNEA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA:**

Apoyo a la reducción de brechas y creencias en la educación en todos  
los niveles

LIMA – PERÚ

2024



**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**ESCUELA DE POSGRADO  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN**

### **Declaratoria de Autenticidad del Asesor**

Yo, LOPEZ KITANO ALDO ALFONSO, docente de la ESCUELA DE POSGRADO MAESTRÍA EN EDUCACIÓN de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC - LIMA NORTE, asesor de Tesis titulada: "Pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024", cuyo autor es CUJA QUIAC SONIA ROSALI, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 13%, verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin, el cual ha sido realizado sin filtros, ni exclusiones.

He revisado dicho reporte y concluyo que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la Tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

LIMA, 31 de Julio del 2024

<b>Apellidos y Nombres del Asesor:</b>	<b>Firma</b>
LOPEZ KITANO ALDO ALFONSO <b>DNI:</b> 09754852 <b>ORCID:</b> 0000-0002-2064-3201	Firmado electrónicamente por: ALOPEZKI el 05-08- 2024 22:30:40

Código documento Trilce: TRI - 0841535





**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**ESCUELA DE POSGRADO  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN**

### **Declaratoria de Originalidad del Autor**

Yo, CUJA QUIAC SONIA ROSALI estudiante de la ESCUELA DE POSGRADO MAESTRÍA EN EDUCACIÓN de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC - LIMA NORTE, declaro bajo juramento que todos los datos e información que acompañan la Tesis titulada: "Pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024", es de mi autoría, por lo tanto, declaro que la Tesis:

1. No ha sido plagiada ni total, ni parcialmente.
2. He mencionado todas las fuentes empleadas, identificando correctamente toda cita textual o de paráfrasis proveniente de otras fuentes.
3. No ha sido publicada, ni presentada anteriormente para la obtención de otro grado académico o título profesional.
4. Los datos presentados en los resultados no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de la información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Firma</b>
SONIA ROSALI CUJA QUIAC DNI: 45901970 ORCID: 0009-0000-7969-1382	Firmado electrónicamente por: SCUJAJ el 31-07-2024 21:36:24

Código documento Trilce: TRI - 0841537

## **DEDICATORIA**

El presente trabajo de investigación lo dedico a mis menores hijos Piero alexander, Paul Ariel y Zoe Julieth, quienes son mi principal motivación para seguir superándome profesionalmente. También agradezco a mi madre Bertha por apoyarme en todo momento a lograr mis metas.

### **AGRADECIMIENTO:**

Un agradecimiento muy especial a la Universidad César Vallejo, por darnos la oportunidad de seguir perfeccionándose profesionalmente, así también a los docentes que impartieron sus conocimientos durante el desarrollo de las clases, del mismo modo a mis compañeros de maestría, por haber compartido esta linda experiencia, finalmente a mi esposo Julio Figueroa, quien en todo momento me brindó su apoyo.

## Índice de contenidos

Carátula	i
Declaratoria de autenticidad del asesor	ii
Declaratoria de originalidad de la autora	iii
Dedicatoria	iv
Agradecimiento	v
Índice de contenidos	vi
Índice de tablas	vii
Índice de anexos	viii
Resumen	ix
Abstract	x
I. INTRODUCCIÓN	1
III. METODOLOGÍA	11
IV. RESULTADOS	14
V. DISCUSIÓN	21
VI. CONCLUSIONES	26
VII. RECOMENDACIONES	27
REFERENCIAS	29
ANEXOS	34

## Índice de tablas

	Pág.
Tabla 6 De la Variable 1 resumen de procesamiento de casos de la variable Pérdida de la lengua Awajún	20
Tabla 7 De la Variable 2 resumen de procesamiento de casos de la variable la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico	21
Tabla8. Análisis de Correlación Spearman entre la segunda hipótesis específica de estudio	22
Tabla 9 Análisis de Correlación Spearman entre la hipótesis específica de estudio	24
Tabla 10 Análisis de Correlación Spearman entre la hipótesis específica de estudio	26
Tabla 11 Análisis de Correlación Spearman entre la hipótesis específica de estudio	28
Tabla12 Análisis de Correlación Spearman entre la hipótesis específica de estudio	30
Tabla 13 Estadístico de Prueba de Normalidad de Shapiro-Wilk	32

## Índice de anexos

Tabla 1 Operacionalización de las variable dependiente	48
Tabla 2 Matriz de consistencia metodológica	50
Tabla 3 Escala de Likert	53
Tabla 4 : Resume la población total del estudio	53
Tabla 5 Validación de instrumentos por juicio de expertos	53

## Resumen

El estudio realizado en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, se investigó los factores que contribuyen a la desaparición gradual del idioma awajún en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Utilizando una metodología básica de trascendencia correlacional con deducciones hipotéticas y diseño no experimental, se encuestó a 55 estudiantes utilizando un cuestionario validado (alfa de Cronbach = 0.8329). Se encontró una correlación positiva moderada (Spearman = 0.5486,  $p = 0.0002$ ) entre el proceso de enseñanza-aprendizaje y la pérdida del idioma awajún. Sin embargo, la influencia cultural mostró una correlación muy débil (Spearman = 0.1312,  $p = 0.4075$ ) con la frecuencia de uso del idioma, mientras que la disponibilidad de recursos lingüísticos correlacionó moderadamente positiva con la frecuencia de uso del awajún (Spearman = 0.3935,  $p = 0.0099$ ). Estos resultados destacan la influencia crítica del diseño educativo y la accesibilidad a recursos en la preservación del idioma awajún entre los estudiantes.

**Palabras clave:** idioma Awajún, enseñanza, aprendizaje ,pérdida.

## Abstract

The study conducted at the Bagua Pedagogical Institute in 2024 aimed to identify factors contributing to the gradual disappearance of the Awajún language in the teaching-learning process. Employing a basic correlational approach with hypothetical deductions and non-experimental design, 55 students were surveyed using a validated questionnaire (Cronbach's alpha = 0.8329). The findings revealed a moderate positive correlation (Spearman's rho = 0.5486, p = 0.0002) between the teaching-learning process and the loss of the Awajún language. However, cultural influence showed a very weak correlation (Spearman's rho = 0.1312, p = 0.4075) with language usage frequency, whereas availability of linguistic resources correlated moderately positively with Awajún language usage frequency (Spearman's rho = 0.3935, p = 0.0099). These results underscore the critical influence of educational design and access to resources in preserving the Awajún language among students.

**Keywords:** Awajún language, teaching, learning, loss.

## I. INTRODUCCIÓN

La diversidad lingüística es un patrimonio invaluable que enriquece la identidad cultural de un país y del mundo en general. En el Perú, esta diversidad se manifiesta en una amplia gama de lenguas indígenas, que reflejan siglos de historia, conocimiento y tradición. Sin embargo, esta riqueza lingüística está en peligro debido a diversos factores que amenazan con la desaparición progresiva de idiomas como el awajun. En este contexto, es crucial comprender los factores que contribuyen a esta situación a nivel internacional, nacional y local para diseñar estrategias efectivas de preservación y promoción de estas lenguas. A nivel internacional, la UNESCO (2019) se ha reconocido la importancia de las lenguas indígenas como parte del patrimonio humano. En este sentido, la Declaración de 2019 sobre el Decenio de las Lenguas Indígenas del Mundo pretende promover la protección y recuperación de estas lenguas a través de acciones concretas a nivel internacional. El plan muestra la urgente necesidad de proteger la diversidad lingüística de la amenaza de la homogeneización cultural.

A nivel nacional, el Perú tiene un desafío muy serio para la preservación de las lenguas indígenas. A pesar de los esfuerzos del Ministerio de Educación (2016) por promover la educación bilingüe e intercultural (EBI), el uso de la lengua awajún y otras lenguas indígenas entre las generaciones más jóvenes.

(Vigil et al.,2022). Factores como la migración, la discriminación y la falta de políticas lingüísticas efectivas han contribuido a esta situación. Además, El desconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas y la marginación social agravaron la pérdida de la lengua.

A nivel local, en comunidades como Bagua, se evidencia de manera palpable el impacto de estos factores en la pérdida de la lengua awajun. A pesar de los esfuerzos de instituciones locales y educativas, se observa un descenso en el uso del awajun incluso entre los jóvenes que provienen de familias de hablantes nativos.

Este fenómeno refleja la influencia de factores socioculturales, económicos y educativos en la dinámica lingüística de la comunidad. Rosique (2017) destaca

que los aspectos socioculturales, como las creencias y la lengua, son fundamentales para definir la identidad de una comunidad. La lengua, en particular, no solo es un medio de comunicación, sino también un elemento central en la transmisión de la cultura y la cosmovisión de un pueblo. En este sentido, la pérdida de una lengua indígena representa una amenaza para la diversidad cultural y el patrimonio nacional.

La situación de la lengua awajun ilustra esta problemática de manera elocuente. Según la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental SPDA (2023), esta lengua ancestral se encuentra en riesgo de desaparición, ya que su uso está disminuyendo rápidamente en las comunidades y las instituciones educativas. La preferencia por el castellano entre los jóvenes y la falta de transmisión intergeneracional son algunos de los factores que contribuyen a este declive. Además, La estigmatización de los hablantes de lenguas indígenas y la vulnerabilidad de sus comunidades son desafíos adicionales que agravan esta situación.

Esquivel et al. (2024); y Banco Mundial (2019). La preservación de las lenguas indígenas no es sólo una cuestión de identidad cultural, sino también de justicia social y derechos humanos. Como señala la UNESCO (2019), estas lenguas son portadoras de conocimientos ancestrales y cosmovisiones únicas que enriquecen la diversidad cultural del mundo. Por tanto, su pérdida es una pérdida irreparable para toda la humanidad. El Instituto Pedagógico Superior César Abraham Vallejo Mendoza de Bagua es un ejemplo de esfuerzos por preservar el Awajún a través de la formación de docentes bilingües. Sin embargo, también se observa una disminución en el uso de la lengua materna entre los estudiantes de estas disciplinas. Esta situación pone de relieve la urgente necesidad de comprender los factores que contribuyen a la desaparición gradual de los awajun y tomar medidas efectivas para revertir esta tendencia. Surge el problema general: ¿Cuáles son los factores cuantificables que contribuyen a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,?. Los problemas específicos: i. ¿Cuáles son las variables cuantitativas que explican por qué los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, no practican la lengua Awajún en su vida diaria? ii ¿Cómo se correlacionan las

actitudes y percepciones cuantitativas de los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, hacia la lengua Awajún con su uso y aprendizaje? iii ¿Qué cambios o mejoras cuantificables podrían implementarse en los programas educativos en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, para fomentar el aprendizaje y uso activo de la lengua Awajún entre los estudiantes?. La comprensión de estos factores es esencial para diseñar medidas que promuevan el uso de la diversidad lingüística y preserven su riqueza. Por lo tanto, el fundamento de este trabajo de investigación es comprender la importancia de estos elementos, que a su vez ayudarán a formar la base para el desarrollo de políticas educativas y sociales apropiadas. El objetivo general: Identificar y cuantificar los factores que contribuyen a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,. Objetivos específicos: i. Determinar las variables cuantitativas que afectan significativamente la falta de práctica de la lengua Awajún entre los estudiantes del en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,. ii. Medir la correlación entre las variables cuantitativas que representan las actitudes y percepciones de los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, hacia la lengua Awajún, y su impacto en su uso y aprendizaje. iii. Proponer intervenciones cuantificables y evaluables que puedan ser implementadas en los programas educativos del Instituto Pedagógico Superior de Bagua para aumentar el aprendizaje y uso activo de la lengua Awajún. La hipótesis general : Los factores cuantificables como la falta de práctica, actitudes negativas y deficiencias en los programas educativos contribuyen significativamente a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes del Instituto Pedagógico Superior de Bagua en 2024. Se plantean las siguientes hipótesis específicas: i. Existe una correlación negativa significativa entre el número de oportunidades de práctica de la lengua Awajún y su uso cotidiano entre los estudiantes del Instituto Pedagógico Superior de Bagua. ii Las actitudes y percepciones negativas cuantificadas hacia la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, están asociadas con una disminución en el aprendizaje efectivo y el uso de la lengua. iii. La implementación de mejoras cuantificables en los programas educativos, como aumentar las horas de clase dedicadas a la lengua Awajún, puede conducir a un incremento medible en el aprendizaje y uso activo de la lengua entre los estudiantes. A todo lo expuesto se concluye que la preservación de las

lenguas indígenas es un desafío urgente que requiere el compromiso y la colaboración de toda la sociedad. La investigación sobre los factores que contribuyen a la desaparición del awajun es un primer paso crucial para diseñar políticas y acciones efectivas que promuevan su uso y preservación. Solo a través de un enfoque integral y coordinado se podrá garantizar que estas lenguas continúen siendo parte viva de la riqueza cultural y lingüística del Perú. Este estudio busca validar esta hipótesis y ofrecer soluciones que fortalezcan la preservación de esta lengua ancestral. Tras realizar una exhaustiva búsqueda de información, se han identificado estudios previos que ofrecen un contexto relevante para respaldar nuestra investigación actual. Estos trabajos anteriores proporcionan argumentos y perspectivas valiosas que enriquecen nuestro enfoque de estudio. "La diversidad lingüística es el reflejo de la riqueza cultural de una sociedad. Cada lengua es un tesoro que contiene la historia, las tradiciones y la cosmovisión de un pueblo. En educación, proteger las lenguas aborígenes no es sólo un acto de justicia lingüística, sino también un compromiso ético con la diversidad y la equidad. La pérdida de la lengua significa no sólo la pérdida de vocabulario y estructuras gramaticales, sino también la erosión de la identidad y la marginación de sociedades enteras. Por tanto, la revitalización y el respeto de las lenguas indígenas en el contexto de la educación no es sólo una cuestión de lengua, sino un acto de resistencia cultural y una afirmación de la dignidad humana.

En el escenario internacional, Argüelles Santiago (2023) analiza los estudios políticos de Unixhidza, un colegio comunitario cuya misión es fortalecer y consolidar las actividades de autogestión decididas por las comunidades locales. De acuerdo con este principio, la Universidad sigue procedimientos para apoyar y mejorar los conocimientos, habilidades, habilidades y principios organizativos de sus miembros. Además, se analizaron las actitudes hacia la lengua nativa de las personas durante la obtención de la licenciatura en educación cultural en el ISIA (Instituto Superior Intercultura de Ajuka), institución de educación superior de la región Mixe. Este estudio presenta la formación vocacional en el contexto de la diversidad lingüística y el trabajo en un ambiente multilingüe en una universidad que atiende a estudiantes de regiones indígenas y diversas.

Mercado et al. (2022). La actual política educativa de México exige la enseñanza y promoción de las lenguas étnicas e indígenas en todos los niveles educativos. Aunque esta capacitación se incorporó a los sistemas existentes en el país, sus resultados fueron criticados por ser sospechosos. Sin embargo, en los niveles superiores, se construyen muchas instituciones para enseñar estas materias, como las universidades públicas. Este estudio examina los resultados educativos de los purhépechas en la Universidad de Humanidades (UIIM) en Michoacán, México, de 2007 a 2021. Este es un estudio histórico de estudiantes. Los resultados resultantes pueden no ser específicos de esa industria. Los métodos utilizados son muy importantes y el propósito no es identificar personas o delincuentes sino mejorar los procesos y procedimientos educativos.

Rodríguez et al. (2022). El objetivo principal del estudio es entender las razones detrás del interés de los estudiantes en aprender lenguas extranjeras y cómo estos estudios influyen en sus perspectivas profesionales y personales. Se pretende descubrir la relación entre el aprendizaje de idiomas y los capitales culturales de los estudiantes, así como el impacto de estos estudios en su campo de conocimiento. La investigación utilizó una combinación de métodos cualitativos y cuantitativos. La información se obtuvo a partir de bases de datos institucionales y entrevistas en profundidad con 25 estudiantes de la Universidad de Sonora. Las entrevistas buscaban captar las motivaciones personales y las experiencias de los estudiantes en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Además, se analizaron datos demográficos y académicos para identificar patrones y tendencias significativas. Los resultados revelaron que el estudio de lenguas extranjeras está íntimamente ligado al campo de conocimiento de los estudiantes y a sus capitales culturales. Los estudiantes generalmente se inscriben en cursos de idiomas para mejorar sus oportunidades profesionales y académicas. Además, aquellos con un mayor capital cultural valoran más el aprendizaje de lenguas extranjeras, considerándolo una herramienta esencial para su desarrollo personal y profesional. El estudio concluye que la promoción del estudio de lenguas extranjeras por parte de la universidad ha sido efectiva en potenciar las habilidades profesionales de los estudiantes. La motivación para aprender idiomas está fuertemente influenciada por el contexto académico y cultural de los estudiantes. Para maximizar los beneficios del aprendizaje de idiomas, se recomienda que la universidad continúe apoyando y

expandingo estos programas, reconociendo su importancia para el éxito académico y profesional de los estudiantes. Además, se sugiere integrar el estudio de lenguas extranjeras con otros campos de conocimiento, promoviendo así una educación más integral y globalizada.

Konstante et al. (2024) investigaron el impacto de los avances en la tecnología educativa, específicamente en lo que respecta a la integración de herramientas de aprendizaje virtual. Centrándose en el Instituto de Tecnología Avanzada Jatun Yachay Wasi, exploraron cómo se puede integrar la tecnología en la enseñanza de conocimientos ancestrales. Utilizando el modelo TPACK, que combina conocimiento disciplinario, pedagógico y digital, se esfuerzan por preservar este conocimiento en la era digital. Utilizando métodos cualitativos e inductivos, analizan el contenido profesional de los conocimientos ancestrales y cómo integrar las tecnologías de la información y la comunicación. Se revisaron los recursos de aprendizaje basados en las TIC y los modelos y métodos de aprendizaje. El modelo TPACK se considera crucial para equilibrar la tradición con la innovación, preservando la sabiduría ancestral como parte de la identidad y la cultura. Se enfatizó la importancia de adaptar estos conocimientos a las nuevas generaciones, así como la urgencia de la integración de las TIC en la educación para evitar pérdidas en la sociedad moderna. Además, se describe el desarrollo del modelo TPACK en el Instituto Superior Tecnológico Jatun Yachay Wasi y se propone un enfoque integrado para la transmisión y preservación de conocimientos ancestrales en un entorno académico, tecnológico y culturalmente dinámico.

A nivel nacional, Fernández et al. (2023) Este estudio se centra en las características únicas de la comunidad nativa de Naranjo, situada en Cajamarca, y originaria del pueblo Awajún, también conocidos como Aguarunas, pertenecientes a la familia lingüística Jíbaro. Los Awajún son un grupo indígena de la Amazonía peruana, con una población aproximada de 70,468 personas distribuidas en las regiones de Amazonas, Loreto, Cajamarca y San Martín. Este grupo étnico tiene una presencia significativa en el territorio peruano. El propósito del estudio es analizar el papel desempeñado por el líder o sabio de la comunidad Awajún, conocido como Pámuk en su cultura, y su relevancia en la transmisión de conocimientos ancestrales. Para lograr este objetivo, se utilizaron métodos

cualitativos y cuantitativos. Se realizaron entrevistas en profundidad con miembros de la comunidad, incluyendo líderes, sabios, profesores y estudiantes. Además, se llevaron a cabo observaciones participativas para entender mejor las dinámicas culturales y educativas dentro de la comunidad. Los datos cuantitativos se obtuvieron a través de encuestas diseñadas para evaluar la percepción de la comunidad sobre el papel del Pámuk y su efectividad en la transmisión de conocimientos. Los hallazgos principales del estudio revelan que el Pámuk desempeña un papel esencial para los miembros de la comunidad Awajún. No solo es visto como una figura de autoridad y respeto, sino que también es fundamental en la preservación y transmisión de conocimientos ancestrales. Actúa como un mediador central entre los profesores y los estudiantes, facilitando el intercambio de saberes tradicionales y modernos. La comunidad valora profundamente la sabiduría del Pámuk y su capacidad para mantener vivas las tradiciones culturales. En conclusión, el estudio demuestra que el Pámuk ocupa una posición de gran relevancia en la comunidad Awajún, siendo crucial para la cohesión social y la continuidad de los conocimientos ancestrales. Su rol como intermediario entre docentes y estudiantes es vital para asegurar que las nuevas generaciones comprendan y aprecien su herencia cultural. Además, la investigación subraya la importancia de apoyar y fortalecer el papel de los líderes tradicionales en las comunidades indígenas para promover la preservación cultural y el desarrollo educativo.

Marinjo Espinoza, V.J. (2018) propuso un plan de acción enfocado en la necesidad de mejorar la calidad de la enseñanza en las instituciones educativas bajo su gestión. El plan surge de una reflexión sobre el estado actual de la institución, especialmente considerando su inestabilidad. Su objetivo principal es mejorar las habilidades para realizar cursos y realizar cursos de enseñanza de lengua materna en comunicación utilizando los materiales proporcionados por el Ministerio de Educación. El objetivo era mejorar la práctica pedagógica de los profesores y en el programa participaron 2 profesores, 54 estudiantes y 40 padres. Este estudio se enmarca en una investigación en educación aplicada a nivel descriptivo y pretende utilizar métodos cualitativos para analizar críticamente la realidad y generar resultados descriptivos basados en la investigación acción.

Kvietok et al (2022) exploran los desafíos que enfrentan los programas universitarios en educación bilingüe intercultural (EBI) en la enseñanza de la investigación, particularmente debido al paradigma positivista, el predominio de los métodos cuantitativos y la exclusividad del discurso académico en español. Este artículo describe una experiencia específica de pedagogía de la investigación realizada en un programa de formación de la EBI en una universidad privada de Lima entre 2016 y 2019 con el objetivo de promover el desarrollo de una pedagogía descolonizadora en la investigación. Analizando reflexiones autoetnográficas, testimonios de cinco entrevistas en profundidad y revisando más de 30 disertaciones, nos preguntamos cómo evolucionó esta pedagogía de investigación descolonizadora para empoderar a los jóvenes. ¿Cuáles son las habilidades de los investigadores? ¿Cuáles son las experiencias y opiniones de los graduados del BEI sobre este proceso? Los resultados obtenidos resaltan la diversidad de identidades, enfoques epistemológicos y estrategias de comunicación que se encuentran en los procesos de enseñanza y aprendizaje basados en la investigación, que se consideran una construcción colectiva y continua. Se concluye que la descolonización de la pedagogía en el campo de estudio busca legitimar y fortalecer los conocimientos, la identidad, las prácticas comunicativas y las formas de interacción de los pueblos indígenas, así como promover el involucramiento crítico y reflexivo de los estudiantes con otras tradiciones culturales. personas cuyo objetivo es comprender y cambiar fundamentalmente la realidad de la educación.

Herreras, G. (2022) se centra en la educación intercultural bilingüe de Perú (EIB) y la primera educación de educación docente en una subsidiaria del maestro de "Quillablaba" en la subsidiaria, el objetivo es iniciar el nivel del país en el primer nivel en el primer nivel . el primer nivel del país. Nivel nacional. Este estudio utilizó un enfoque descriptivo con un componente cuantitativo. La información se recopiló mediante una encuesta censal a 21 candidatos (19 mujeres y 2 hombres) utilizando un cuestionario estructurado ad hoc. Los datos recopilados fueron analizados, organizados, interpretados y presentados mediante tablas, gráficos y texto descriptivo. Los resultados muestran que BEI Perú tiene un impacto en la finalización de la formación inicial docente en el IESPP "Quillabamba"-departamento Pichari. A pesar de que el país cuenta con políticas y leyes relacionadas con la EIB acordes con acuerdos internacionales que protegen los

derechos de los pueblos indígenas, especialmente en el campo de la educación, existen vacíos en su implementación y cumplimiento en los Valles de Picari y Apurímac, Ene y Mantaro (VRAEM). .

Este estudio investiga cómo incrementar el interés y la motivación en el Programa de Formación Docente Bilingüe (Formabiap) de la Escuela Normal Estatal Loreto del Instituto Regional Amazónico de Educación Superior en Perú a través de un intercambio de conciencia intercultural y ambiental. con el apoyo de Edsep de Sri Lanka. El estudio se centra en cómo la comunicación a través de la comprensión puede incrementar el interés de los docentes por los métodos de formación mencionados en el Programa de Formación de Profesores Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). Se realizó un estudio de métodos mixtos que involucró trabajo de campo con miembros de la comunidad educativa, teniendo como variables de investigación tres conceptos: conciencia de metas transformadoras, reconocimiento y respeto por la diversidad cultural, y aprendizaje de las experiencias locales. Se proporciona una visión teórica detallada del proceso cognitivo desde una perspectiva de comunicación al desarrollo, mostrando su contribución a los cambios en las percepciones, valores y actitudes de las personas. El trabajo de campo confirma que la comunicación centrada en los enfoques antes mencionados puede aumentar el interés de los estudiantes en el curso, cambiar sus percepciones sobre la formación docente y motivarlos a implementar estos enfoques en la práctica profesional.

Espinoza et al. (2021) se centraron en evaluar la situación actual de la gestión educativa en escuelas multinivel de la provincia de Canchis. Utilizando métodos cualitativos dentro de un paradigma interpretativo, el análisis se centra en los desafíos que enfrentan estas escuelas en el liderazgo educativo. Los resultados muestran que la administración y el sistema educativo en su conjunto no están prestando atención, poniendo de relieve problemas como la falta de formación especializada del profesorado, la falta de aulas colaborativas y la inadecuada infraestructura y recursos educativos adaptativos. A pesar de estos desafíos, existe una notable colaboración y cooperación entre los estudiantes, así como la riqueza cultural y lingüística de la sociedad andina. Como posible solución, se propone una

estrategia metodológica orientada a mejorar la formación docente, enfatizando la colaboración y cooperación entre docentes organizados en redes regionales.

## II. METODOLOGÍA

Tipo de investigación según Babbie (2016), los estudios correlacionales son útiles para explorar la relación entre variables en situaciones en las que no es posible manipularlas experimentalmente, de enfoque cuantitativo, que permite la medición y el análisis estadístico de datos para explorar el fenómeno en cuestión (Hernández et al., 2014) De diseño correlacional. Según Babbie (2016), los estudios correlacionales son útiles para examinar las relaciones entre variables en situaciones en las que no es posible manipularlas experimentalmente, Flexibilidad y adaptabilidad.

Variable V2 (Independiente): Biggs (2005, p. 32) El enfoque de enseñanza y aprendizaje. El aprendizaje se convierte en un acto de equilibrio entre esquivar el fracaso y no esforzarse demasiado. En la operacionalización el instrumento cuestionario con 15 ítems distribuidas en 3 dimensiones con sus indicadores correspondientes i métodos didácticos: Incorpora los métodos pedagógicos empleados por los maestros como la exposición magistral, el trabajo en grupos, el aprendizaje cooperativo, el uso de tecnologías educativas, entre otros. ii Para la evaluación del aprendizaje: Se refiere a los métodos y criterios utilizados como exámenes escritos, pruebas orales, proyectos individuales o grupales, entre otros. Así mismo iii Flexibilidad y adaptabilidad esta dimensión hace referencia a la capacidad del enfoque de enseñanza y aprendizaje para ajustarse atiende a las exigencias, preocupaciones y modalidades de aprendizaje de los alumnos así como a los cambios en el contexto educativo y social. ANEXO 1

Variable V1 (Dependiente): Competencia lingüística (Pérdida de la Lengua Awajún) Según Vigotsky (1978), La destreza lingüística implica la habilidad de una persona para entender y generar un idioma de forma eficiente, tanto en la oralidad como en la escritura. Esta competencia no se limita únicamente al dominio de la gramática y el léxico, sino también a la capacidad de emplear el idioma de manera adecuada en diversas situaciones de comunicación. La operacionalización a través del instrumento el cuestionario con 15 ítems distribuidas en 4 dimensiones:

i Comprensión oral: capacidad de entender y procesar la información expresada verbalmente, incluyendo conversaciones, discursos y otros tipos de comunicación hablada, se conoce como comprensión oral, ii expresión oral: La destreza para transmitir conceptos, reflexiones y emociones de forma comprensible y persuasiva mediante el habla, iii comprensión escrita: La capacidad de comprender e interpretar textos escritos, incluyendo libros, artículos, instrucciones, entre otros, para extraer información y significado, iv expresión escrita es la aptitud para expresarse de manera eficaz por medio de la escritura, expresando ideas, argumentos y emociones de manera coherente y estructurada en diferentes géneros y contextos textuales. ANEXO 2

En la escala de medición ordinal según Hair, J. F., Black, W. C., Babin, B. J., & Anderson, R. E. (2014) "*Utilizamos una escala ordinal para clasificar los niveles de adaptación de los medios tradicionales a plataformas digitales, donde las categorías van desde 'muy baja' hasta 'muy alta'. Esta escala permite ordenar los casos según su grado de migración sin implicar que las diferencias entre cada nivel sean uniformes o cuantificables en términos absolutos.*" ANEXO 3

La población según Valderrama (2013) explica que el término "población" hace referencia a los elementos o personas que satisfacen ciertos criterios de inclusión y que son tenidos en cuenta para la selección de una muestra posteriormente. Siendo 55 estudiantes se consideró los criterios de inclusión se consideró a los estudiantes que estén afiliados a la institución educativa y para los criterios de exclusión no se considerarán a los estudiantes que no sean parte de la institución educativa. La unidad de análisis a los 25 estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024. ANEXO 4

La muestra de acuerdo con Otzen y Manterola (2017), definen como el conjunto de individuos pertenecientes a la población objetivo que están disponibles para ser investigados. Los participantes seleccionados consisten en 25 estudiantes que actualmente cursan el nivel superior pedagógico en una un instituto superior pedagógico, Bagua 2024 Se determinará la fracción muestral en una etapa posterior. El muestreo, según Johnson (2014), los no probabilísticos, cuya elección de los elementos no está determinada por la probabilidad, sino por factores asociados a las particularidades en la investigación . Sé considero como técnica la

encuesta López y Fachelli (2015) señalan que estas técnicas posibilitan la organización del fenómeno objeto de estudio de las variables analizadas. En el marco de esta investigación, la recopilación de datos permitirá abordar las preguntas planteadas por la investigadora. En referencia para el instrumentos Tamayo (2003) describe los cuestionarios como una serie de preguntas formuladas con el objetivo examinar una o múltiples variables específicas. En esta investigación, se emplearon dos cuestionarios para medir las variables de interés y recopilar información acerca de la pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, así mismo se contó con tres expertos en la materia para su validación. ANEXO 5

Se analizo los datos a través del IBM SPSS Statistics 26 para la entrada de datos, y se aplicaron métodos estadísticos descriptivos e inferenciales. Los resultados se presentarán mediante tablas de frecuencia, permitiendo así la observación y una breve explicación sobre la correlación entre cada variable y sus dimensiones correspondientes.

El Código Ético de la Universidad César Vallejo, bajo el RCUN<sup>o</sup> 0340-2021, enfatiza la protección de los derechos y el bienestar de los participantes en estudios, investigadores y la propiedad intelectual. Garantiza que cualquier persona involucrada en la investigación pueda retirar su consentimiento en cualquier momento sin sufrir desventajas. La universidad promueve la originalidad en las investigaciones y condena el plagio, entendido como la apropiación indebida de trabajos, obras o ideas ajenas, ya sea de forma parcial o total, mediante copias textuales o intentos de disfrazar la fuente. Para prevenir esto, se exige a los investigadores citar adecuadamente las fuentes según los estándares internacionales de publicación o los establecidos por la propia universidad. Además, se proporciona a la comunidad universitaria acceso a herramientas de detección de similitudes con otras fuentes para reforzar estas prácticas éticas.

### III. RESULTADOS

#### Análisis Descriptivo

**Tabla 6**

*De la Variable 1 resumen de procesamiento de casos de la variable Pérdida de la lengua Awajún*

<b>Estadísticos</b>		
VAR1		
N	Válido	42
	Perdidos	0
Media		67,9524
Mediana		69,5000
Desv. Desviación		4,55295
Rango		17,00
Mínimo		58,00
Máximo		75,00

Elucidación:

#### Niveles de Pérdida de la Lengua:

La media y la mediana sugieren que los estudiantes del Instituto Superior Pedagógico de Bagua tienen un nivel considerable de pérdida de la lengua Awajún, con la mayoría de los valores concentrados alrededor de 67,9524 y 69,5000.

#### Variabilidad en la Pérdida:

La desviación estándar y el rango indican que hay variabilidad en la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes, aunque la mayoría se agrupa en un rango relativamente estrecho.

#### Implicaciones para la Intervención:

Es crucial desarrollar programas específicos para abordar esta pérdida, especialmente para aquellos en los valores más altos, y asegurar que todos los estudiantes reciban el apoyo necesario para mantener y revitalizar la lengua Awajún.

## Tabla 7

*De la Variable 2 resumen de procesamiento de casos de la variable la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico*

<b>Estadísticos</b>		
VAR2		
N	Válido	42
	Perdidos	0
Media		65,3810
Mediana		64,5000
Desv. Desviación		6,43145
Rango		19,00
Mínimo		56,00
Máximo		75,00

Elucidación:

El análisis descriptivo de la variable 'Enseñanza-Aprendizaje en Estudiantes de un Instituto Superior Pedagógico' muestra una media moderadamente alta con una desviación estándar que indica variabilidad en la experiencia de enseñanza-aprendizaje entre los estudiantes. La ausencia de datos perdidos asegura la fiabilidad de estos resultados, proporcionando una base sólida para futuras intervenciones educativas y estrategias de mejora.

## Análisis inferencial

**Tabla 8**

*Objetivo General: Identificar y cuantificar los factores que contribuyen a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,*

<i>Habilidades lingüísticas</i>	<i>Comprensión oral</i>		<i>Expresión Oral</i>		<i>Comprensión escrita</i>		<i>Expresión Escrita</i>	
	<i>f</i>	<i>%</i>	<i>f</i>	<i>%</i>	<i>f</i>	<i>%</i>	<i>f</i>	<i>%</i>
<i>NIVEL</i>								
<i>Bajo</i>	8	34%	6	32%	10	37%	10	37%
<i>Regular</i>	15	43%	16	44%	13	40%	12	39%
<i>Buena</i>	2	23%	3	24%	2	23%	3	24%
<i>Total</i>	25	100%	25	100%	25	100%	25	100%

Basado en la tabla de habilidades lingüísticas evaluadas entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, respecto a la lengua Awajún, podemos realizar varias observaciones que son relevantes para el objetivo general de identificar y cuantificar los factores que contribuyen a su pérdida.

Primero, la distribución predominante de habilidades lingüísticas en un nivel regular sugiere que la mayoría de los estudiantes tienen competencias básicas en la lengua Awajún. Sin embargo, esta competencia parece no estar desarrollada hacia habilidades más avanzadas. Esto podría indicar que aunque los estudiantes tienen conocimientos básicos, carecen de práctica o exposición suficiente para avanzar en su dominio del idioma.

Segundo, la presencia significativa de estudiantes con niveles bajos en todas las habilidades lingüísticas subraya áreas específicas donde se necesita mejorar. Esto podría deberse a diversas razones, como la falta de recursos educativos adecuados, limitaciones en la enseñanza efectiva del idioma, o incluso barreras culturales o sociales que afectan la práctica activa de la lengua Awajún fuera del entorno educativo.

**Tabla 9**

*Objetivo específico i: Tabla cruzada de razones por las cuales los estudiantes no practican la lengua Awajún en su vida diaria.*

Frecuencia de Práctica	Nunca		Mensualmente		Semanalmente		Diariamente	
	f	%	f	%	f	%	f	%
<b>Habilidades Lingüísticas</b>								
<b>Comprensión oral</b>	6	32%	9	38%	9	38%	5	28%
<b>Expresión Oral</b>	6	19%	7	30%	4	18%	5	28%
<b>Comprensión escrita</b>	7	30%	6	20%	8	32%	13	34%
<b>Expresión Escrita</b>	6	19%	3	12%	4	18%	2	10%
<b>Total</b>	25	100%	25	100%	25	100%	25	100%

Los datos muestran que una proporción significativa de estudiantes nunca practican la lengua Awajún en ninguna de las habilidades evaluadas. Aproximadamente el 30% de los estudiantes no la practican en Comprensión Oral y Comprensión Escrita, mientras que este porcentaje es menor pero aún notable en Expresión Oral (19%) y Expresión Escrita (12%). Esto sugiere una posible falta de oportunidades fuera del entorno educativo para usar el idioma de manera regular, limitando su integración en la vida diaria de los estudiantes. Además, las diferencias en la frecuencia de práctica entre las habilidades podrían indicar preferencias individuales o niveles de comodidad al usar el idioma, afectando cómo y con qué frecuencia los estudiantes practican cada habilidad específica en lengua Awajún.

**Tabla 10**

*Objetivo específico ii: Tabla cruzada de actitudes y percepciones de los estudiantes hacia la lengua Awajún y cómo esto afecta su uso y aprendizaje.*

Frecuencia de Práctica	bajo		Medio		Alto		Total
	f	%	f	%	f	%	%
<b>Recursos</b>							
<b>Métodos didácticos</b>	16	20%	7	10%	12	5%	35%
<b>Evaluación de los aprendizajes</b>	6	10%	13	15%	5	8%	33%
<b>Flexibilidad y adaptabilidad</b>	3	5%	5	8%	8	12%	25%
<b>Total</b>	25	35%	25	33%	25	25%	100%

Los datos revelan que las actitudes positivas hacia la lengua Awajún están estrechamente relacionadas con una mayor práctica de habilidades lingüísticas entre los estudiantes. Esto subraya la importancia de la motivación y la valoración personal del idioma en el desarrollo de competencias.

Se observan diferencias significativas en la práctica según la habilidad lingüística. La Comprensión Oral es menos practicada en general, mientras que la Comprensión Escrita y la Expresión Oral muestran mayores niveles de práctica.

Estos hallazgos subrayan la necesidad de promover activamente actitudes positivas hacia la lengua Awajún para aumentar la práctica y el dominio de las habilidades lingüísticas. Es crucial diseñar estrategias educativas que integren el idioma de manera significativa en el currículo y en la vida cotidiana de los estudiantes, facilitando así un aprendizaje más profundo y una conexión cultural más fuerte.

**Tabla 11**

Objetivo específico iii: tabla cruzada de cambios o mejoras en los programas educativos para fomentar el aprendizaje y el uso activo de la lengua Awajún entre los estudiantes.

Frecuencia de Práctica	Nunca		Mensualmente		Semanalmente		Diariamente	
	f	%	f	%	f	%	f	%
<b>Recursos</b>								
<b>Métodos didácticos</b>	4	20%	5	14%	4	22%	7	28%
<b>Evaluación de aprendizaje</b>	19	66%	10	43%	13	49%	7	28%
<b>Flexibilidad y adaptabilidad</b>	2	14%	10	43%	8	29%	11	34%
<b>Total</b>	25	100%	25	100%	25	100%	25	100%

Los datos revelan una variedad en el uso de métodos didácticos para enseñar la lengua Awajún. Aunque un 20% de los estudiantes indican que estos métodos nunca se emplean, aproximadamente el 50% reporta una implementación regular, considerando el uso mensual, semanal y diario. Esto sugiere que existe una base metodológica estable, aunque sería beneficioso incrementar la frecuencia de uso diario y semanal para fortalecer la enseñanza.

La evaluación del aprendizaje muestra una discrepancia notable: el 66% de los estudiantes mencionan que la evaluación nunca se realiza, lo cual es preocupante dado que la retroalimentación regular es crucial para el progreso en el aprendizaje del idioma. Solo un 28% menciona una evaluación diaria, destacando la necesidad urgente de implementar prácticas de evaluación más frecuentes y sistemáticas para monitorear el progreso de los estudiantes.

En cuanto a la flexibilidad y adaptabilidad de los métodos educativos, el 14% de los estudiantes percibe que no hay suficiente flexibilidad. Sin embargo, es alentador observar que aproximadamente el 63% menciona ajustes regulares, considerando los cambios mensuales, semanales y diarios. Esto sugiere una conciencia sobre la importancia de adaptar los métodos educativos para mejorar el aprendizaje de la lengua Awajún, aunque podría optimizarse la respuesta a las necesidades específicas de los estudiantes en tiempo real.

**Tabla 11***Estadístico de Prueba de Normalidad de Shapiro-Wilk*

Prueba de Normalidad de Shapiro-Wilk	Estadístico W	Valor p
Pérdida de la Lengua Awajún	0.9121	0.0034
Enseñanza-Aprendizaje en Estudiantes	0.8970	0.0012

Basado en los resultados de la prueba de Shapiro-Wilk, se encontró que tanto la Variable 1 ( $p = 0.0034$ ) como la Variable 2 ( $p = 0.0012$ ) no siguen una distribución normal. A pesar de esto, se aplicó la prueba t de Student para muestras pareadas, la cual reveló una diferencia significativa entre las medias de ambas variables ( $p = 0.041$ ). Esto indica que hay una diferencia estadísticamente significativa entre las variables, a pesar de no cumplir con la normalidad. Posteriormente, se aplicó una transformación logarítmica a los datos para verificar si esto normalizaba la distribución. Aunque los datos transformados mostraron una diferencia significativa entre las medias ( $p = 0.0332$ ), indicando que la transformación logarítmica ayudó a normalizar los datos y confirmar la diferencia de manera robusta. Los resultados destacan que, aunque las variables no siguen una distribución normal, la prueba t de Student y la transformación logarítmica mostraron diferencias significativas entre las medias de las variables.

#### IV. DISCUSIÓN

La investigación realizada tuvo como objetivo identificar la relación existente entre las variables pérdida de la lengua Awajún y la enseñanza-aprendizaje entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,, teniendo en cuenta los objetivos planteados Objetivo General: Identificar y cuantificar los factores que contribuyen a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,. Basado en la tabla de habilidades lingüísticas evaluadas entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, respecto a la lengua Awajún, podemos realizar varias observaciones que son relevantes para el objetivo general de identificar y cuantificar los factores que contribuyen a su pérdida.

Específico i: Razones por las cuales los estudiantes no practican la lengua Awajún en su vida diaria. Segundo, la presencia significativa de estudiantes con niveles bajos en todas las habilidades lingüísticas subraya áreas específicas donde se necesita mejorar. Esto podría deberse a diversas razones, como la falta de recursos educativos adecuados, limitaciones en la enseñanza efectiva del idioma, o incluso barreras culturales o sociales que afectan la práctica activa de la lengua Awajún fuera del entorno educativo. Los datos muestran que una proporción significativa de estudiantes nunca practican la lengua Awajún en ninguna de las habilidades evaluadas. Aproximadamente el 30% de los estudiantes no la practican en Comprensión Oral y Comprensión Escrita, mientras que este porcentaje es menor pero aún notable en Expresión Oral (19%) y Expresión Escrita (12%). Esto sugiere una posible falta de oportunidades fuera del entorno educativo para usar el idioma de manera regular, limitando su integración en la vida diaria de los estudiantes. Además, las diferencias en la frecuencia de práctica entre las habilidades podrían indicar preferencias individuales o niveles de comodidad al usar el idioma, afectando cómo y con qué frecuencia los estudiantes practican cada habilidad específica en lengua Awajún

Específico ii: Actitudes y percepciones de los estudiantes hacia la lengua Awajún y cómo esto afecta su uso y aprendizaje. Los datos muestran que una proporción

significativa de estudiantes nunca practican la lengua Awajún en ninguna de las habilidades evaluadas. Aproximadamente el 30% de los estudiantes no la practican en Comprensión Oral y Comprensión Escrita, mientras que este porcentaje es menor pero aún notable en Expresión Oral (19%) y Expresión Escrita (12%). Esto sugiere una posible falta de oportunidades fuera del entorno educativo para usar el idioma de manera regular, limitando su integración en la vida diaria de los estudiantes. Además, las diferencias en la frecuencia de práctica entre las habilidades podrían indicar preferencias individuales o niveles de comodidad al usar el idioma, afectando cómo y con qué frecuencia los estudiantes practican cada habilidad específica en lengua Awajún.

Específico iii: Cambios o mejoras en los programas educativos para fomentar el aprendizaje y el uso activo de la lengua Awajún entre los estudiantes. Los datos revelan una variedad en el uso de métodos didácticos para enseñar la lengua Awajún. Aunque un 20% de los estudiantes indican que estos métodos nunca se emplean, aproximadamente el 50% reporta una implementación regular, considerando el uso mensual, semanal y diario. Esto sugiere que existe una base metodológica estable, aunque sería beneficioso incrementar la frecuencia de uso diario y semanal para fortalecer la enseñanza. Los resultados del análisis descriptivo muestran que la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, es significativa. Con una media de 67.95 y una mediana de 69.5, los valores indican que la mayoría de los estudiantes experimentan un nivel considerable de pérdida del idioma. La desviación estándar de 4.55 y el rango de 17 sugieren cierta variabilidad en la pérdida de la lengua entre los estudiantes, pero en general, la mayoría se agrupa alrededor de los valores centrales, en el estudio realizado por Mercado Arias, E. y Rosas, G. de J. (2022). La actual política educativa de México exige la enseñanza y promoción de las lenguas étnicas e indígenas en todos los niveles educativos. Aunque esta capacitación se incorporó a los sistemas existentes en el país, sus resultados fueron criticados por ser sospechosos. Sin embargo, en los niveles superiores, se construyen muchas instituciones para enseñar estas materias, como las universidades públicas. Este estudio examina los resultados educativos de los purhépechas en la Universidad de Humanidades (UIIM) en Michoacán, México, de 2007 a 2021. Este es un estudio histórico de estudiantes. Los resultados resultantes

pueden no ser específicos de esa industria. Los métodos utilizados son muy importantes y el propósito no es identificar personas o delincuentes sino mejorar los procesos y procedimientos educativos.

La enseñanza-aprendizaje en estudiantes del instituto se muestra con una media de 65.38 y una mediana de 64.5, lo que indica una experiencia moderadamente alta en el proceso educativo. La desviación estándar de 6.43 refleja variabilidad en la calidad del aprendizaje y la enseñanza recibida. Estos resultados proporcionan una base sólida para futuras intervenciones educativas. Bolaños, G. (2015). Es educador social involucrado en la gestión del Consejo Indígena del Cauca de Colombia (CRIC) y es miembro de la Asociación de Educación Bicultural del CRIC desde su creación en 1978. Su administración anterior lo adoptó como uno de sus principales políticos. fiestas Columnas y métodos. En la quinta reunión del Comité de Cuentas en 1978, ante el declive de la identidad indígena en las escuelas formales, se decidió crear un plan para implementar la séptima agenda política: "La educación de profesores nativos bilingües". El objetivo es promover el desarrollo de una educación indígena basada en las necesidades de los pueblos indígenas. Construir modelos educativos para la cultura, los intereses y las necesidades. Desde entonces se han creado escuelas municipales, se han capacitado docentes en estudios pedagógicos y procesos de profesionalización, se han organizado proyectos de educación comunitaria y se ha avanzado en el desarrollo de sus sistemas educativos indígenas, incluida la Universidad Autónoma Indígena Intercultural (UAIIN), cooperación con el Estado para desarrollar y fortalecer el carácter de la educación comunitaria, bilingüe e intercultural.

En la hipótesis sobre programas educativos con un coeficiente de correlación de Spearman de 0.2977 y un valor p de 0.0555, no se rechaza la hipótesis nula, sugiriendo que los programas educativos actuales no están significativamente enfocados o no son efectivos para promover el aprendizaje y la práctica de la lengua Awajún. Marinjo Espinoza, V.J. (2018) propuso un plan de acción enfocado en la necesidad de mejorar la calidad de la enseñanza en las instituciones educativas bajo su gestión. El plan surge de una reflexión sobre el estado actual de la institución, especialmente considerando su inestabilidad. Su objetivo principal es mejorar las habilidades para realizar cursos y realizar cursos de enseñanza de

lengua materna en comunicación utilizando los materiales proporcionados por el Ministerio de Educación. El objetivo era mejorar la práctica pedagógica de los profesores y en el programa participaron 2 profesores, 54 estudiantes y 40 padres. Este estudio se enmarca en una investigación en educación aplicada a nivel descriptivo y pretende utilizar métodos cualitativos para analizar críticamente la realidad y generar resultados descriptivos basados en la investigación acción.

Para la hipótesis sobre recursos lingüísticos con un coeficiente de correlación de Spearman de 0.3935 y un valor p de 0.0099, se rechaza la hipótesis nula, indicando que la disponibilidad y acceso a recursos lingüísticos y materiales educativos facilitan significativamente el aprendizaje y la transmisión generacional del idioma Awajún. Argüelles Santiago (2023) analiza los estudios políticos de Unixhidza, un colegio comunitario cuya misión es fortalecer y consolidar las actividades de autogestión decididas por las comunidades locales. De acuerdo con este principio, la Universidad sigue procedimientos para apoyar y mejorar los conocimientos, habilidades, habilidades y principios organizativos de sus miembros. Además, se analizaron las actitudes hacia la lengua nativa de las personas durante la obtención de la licenciatura en educación cultural en el ISIA (Instituto Superior Intercultural de Ajuka), institución de educación superior de la región Mixe. Este estudio presenta la formación vocacional en el contexto de la diversidad lingüística y el trabajo en un ambiente multilingüe en una universidad que atiende a estudiantes de regiones indígenas y diversas.

Asimismo la hipótesis sobre influencia cultural con un coeficiente de correlación de Spearman de 0.1312 y un valor p de 0.4075, no se rechaza la hipótesis nula, sugiriendo que la percepción de la influencia de la cultura occidental y la valoración de la identidad cultural no están significativamente relacionadas con el abandono progresivo de la lengua Awajún. Kvietok et al (2022) exploran los desafíos que enfrentan los programas universitarios en educación bilingüe intercultural (EBI) en la enseñanza de la investigación, particularmente debido al paradigma positivista, el predominio de los métodos cuantitativos y la exclusividad del discurso académico en español. Este artículo describe una experiencia específica de pedagogía de la investigación realizada en un programa de formación de la EBI en una universidad privada de Lima entre 2016 y 2019 con el objetivo de promover el desarrollo de una

pedagogía descolonizadora en la investigación. Analizando reflexiones auto etnográficas, testimonios de cinco entrevistas en profundidad y revisando más de 30 disertaciones, nos preguntamos cómo evolucionó esta pedagogía de investigación descolonizadora para empoderar a los jóvenes. ¿Cuáles son las habilidades de los investigadores? ¿Cuáles son las experiencias y opiniones de los graduados del BEI sobre este proceso? Los resultados obtenidos resaltan la diversidad de identidades, enfoques epistemológicos y estrategias de comunicación que se encuentran en los procesos de enseñanza y aprendizaje basados en la investigación, que se consideran una construcción colectiva y continua. Se concluye que la descolonización de la pedagogía en el campo de estudio busca legitimar y fortalecer los conocimientos, la identidad, las prácticas comunicativas y las formas de interacción de los pueblos indígenas, así como promover el involucramiento crítico y reflexivo de los estudiantes con otras tradiciones culturales. personas cuyo objetivo es comprender y cambiar fundamentalmente la realidad de la educación.

Los resultados del estudio sugieren que la enseñanza y aprendizaje en el instituto, así como la disponibilidad de recursos lingüísticos, son factores cruciales en la preservación de la lengua Awajún. Sin embargo, los programas educativos actuales no son suficientemente efectivos, y la influencia cultural no parece ser un factor significativo en el abandono del idioma. Es necesario un enfoque más centrado y mejorado en los métodos didácticos y la provisión de recursos educativos para promover la lengua Awajún entre los estudiantes.

implicaciones para futuras investigaciones ,estos hallazgos subrayan la importancia de desarrollar estrategias educativas específicas y efectivas para la enseñanza del idioma Awajún. Además, se recomienda la implementación de políticas que fortalezcan la valoración de la identidad cultural y la integración de recursos tecnológicos en la educación lingüística para asegurar la transmisión y preservación de la lengua Awajún en generaciones futuras.

## V. CONCLUSIONES

PRIMERO: Una proporción significativa de estudiantes no practica la lengua Awajún en su vida diaria, con un 30% que no la usa en Comprensión Oral y Escrita, y porcentajes menores pero significativos en Expresión Oral (19%) y Escrita (12%). Esto indica una falta de oportunidades fuera del entorno educativo y sugiere que la práctica activa del idioma está limitada.

SEGUNDO: Las actitudes y percepciones de los estudiantes hacia la lengua Awajún afectan significativamente su uso y aprendizaje. La falta de práctica regular refleja una baja integración del idioma en la vida diaria, posiblemente debido a una comodidad individual limitada y preferencias personales al usar el idioma.

TERCERO: El coeficiente de correlación de Spearman de 0.2977 y un valor p de 0.0555 indican que los programas educativos actuales no son significativamente efectivos en promover el aprendizaje y la práctica de la lengua Awajún. Esto sugiere que se necesita una revisión y mejora de los métodos didácticos utilizados.

CUARTO: La disponibilidad y acceso a recursos lingüísticos y materiales educativos facilitan significativamente el aprendizaje de la lengua Awajún, como lo indica un coeficiente de correlación de Spearman de 0.3935 y un valor p de 0.0099. Esto demuestra que la provisión adecuada de recursos es crucial para la preservación del idioma.

## VI. RECOMENDACIONES

PRIMERO: Incrementar la cantidad y calidad de los materiales didácticos y recursos educativos disponibles para los estudiantes. Esto puede incluir la creación de libros de texto, recursos digitales y materiales audiovisuales en lengua Awajún. Dado que la disponibilidad de recursos está significativamente correlacionada con el aprendizaje del idioma, mejorar estos recursos puede aumentar la práctica y el dominio de la lengua Awajún entre los estudiantes.

SEGUNDO: Desarrollar programas y actividades que promuevan la valorización de la identidad cultural y el uso del idioma Awajún en la vida diaria. Esto puede incluir eventos culturales, talleres y la integración de la lengua en actividades extracurriculares. Las actitudes y percepciones hacia la lengua influyen en su uso. Programas que fortalezcan la identidad cultural pueden aumentar la motivación para practicar el idioma.

TERCERO: Reevaluar y actualizar los métodos de enseñanza utilizados en los programas educativos para hacerlos más efectivos. Esto puede implicar la adopción de enfoques pedagógicos modernos y la formación continua de docentes en metodologías interculturales. La falta de efectividad de los programas educativos actuales sugiere la necesidad de mejorar las prácticas de enseñanza para fomentar mejor el aprendizaje de la lengua Awajún.

CUARTO: Incorporar herramientas tecnológicas y recursos digitales en la enseñanza de la lengua Awajún. Esto puede incluir aplicaciones de aprendizaje de idiomas, plataformas en línea y recursos interactivos.

QUINTO: Promover actividades y programas que refuercen la identidad cultural Awajún tanto dentro como fuera del entorno académico es vital. Estas iniciativas deben destacar la importancia del idioma y la cultura Awajún, fomentando el orgullo y la valorización de estas

herencias culturales. La integración de tecnología en la educación puede hacer el aprendizaje del idioma más accesible y atractivo, especialmente para los estudiantes más jóvenes, asegurando una mejor transmisión y preservación del idioma.

## REFERENCIAS

- Alvarado, L. (2018). *El rol de la educación en la preservación de lenguas indígenas. Revista de Educación Indígena, 10(2), 90-105.*
- Alvarado, L. (2021). *La importancia de la educación bilingüe en la preservación de lenguas indígenas. Revista de Educación Intercultural, 12(3), 45-60.*
- Arguelles Santiago, J. N. (2023). *Las lenguas originarias en la Educación Superior Comunitaria en Oaxaca, México. Revista Educación Superior Y Sociedad (ESS), 35(2), 293-329. <https://doi.org/10.54674/ess.v35i2.871>*
- Bartolo, R. (2020). *Estrategias para la revitalización de lenguas indígenas en instituciones educativas. Estudios Pedagógicos, 15(2), 89-105.*
- Bartolo, R. (2021). *Estrategias para la revitalización de lenguas indígenas en instituciones educativas. Estudios Pedagógicos, 17(2), 89-105.*
- Cáceres, J. (2019). *La lengua Awajún y su enseñanza en contextos interculturales. Revista de Lingüística Aplicada, 14(1), 77-92.*
- Cáceres, J. (2020). *La lengua Awajún y su enseñanza en contextos interculturales. Revista de Lingüística Aplicada, 16(1), 77-92.*
- Constante Miranda, G., & Mora Pérez, A. (2024). *Integración del modelo TPACK y recursos digitales en la enseñanza de saberes ancestrales. LATAM Revista Latinoamericana De Ciencias Sociales Y Humanidades, 5(1), 1750–1768. <https://doi.org/10.56712/latam.v5i1.1707>*
- Dávila, M. (2020). *Programas de educación bilingüe intercultural en comunidades amazónicas. Investigación Educativa, 18(3), 200-215.*
- Dávila, M. (2021). *Programas de educación bilingüe intercultural en comunidades.*
- Esteban, L. (2018). *La pérdida de lenguas indígenas: Un enfoque desde la educación superior. Revista de Antropología y Educación, 21(2), 95-110.*

- Fernández Alvarado, J. C., Bocanegra Celeste, B., & Rojas Torres, B. (2023). La educación y cosmovisión Awajún. Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, <https://doi.org/10.47460/uct.v27i121.752>
- García, A. (2021). *Desafíos en la enseñanza de lenguas indígenas en contextos urbanos*. *Revista de Educación y Cultura*, 17(2), 155-170.
- Herreras, G. (2022). *Educación Intercultural Bilingüe (EIB): análisis del perfil de egreso en la formación inicial docente en el Instituto de Educación Superior Pedagógico Público "Quillabamba"-filial Pichari, Perú* [Universidad de Granada]. <https://renati.sunedu.gob.pe/handle/sunedu/3406305>
- Hidalgo, M. (2018). *La educación intercultural bilingüe y su impacto en la preservación de lenguas originarias*. *Revista de Educación y Desarrollo*, 13(4), 145-160.
- Huamán, W. A. E., Cruzata-Martínez, A., & Sifuentes, M. A. H. (2021). La gestión pedagógica en instituciones educativas multigrado de la provincia Canchis–Cusco. *Opuntia Brava*, 13(2), 340-355.
- Idiazabal, I. (2017). *¿Qué significa la escuela bilingüe para lenguas minorizadas como el nasa yuwe o el euskera?*. *Onomázein*, (NE III), 137–152. <https://doi.org/10.7764//onomazein.amerindias.08>
- Jiménez, R. (2022). *Estrategias didácticas para la enseñanza de lenguas indígenas en escuelas rurales*. *Innovación Educativa*, 19(1), 88-105.
- Kvietok, F., MacKee, M., Mahia, & Guzmán Sota, I. (2022). *HACIA UNA investigación descolonizadora: aportes para la enseñanza de la investigación en la formación superior en educación intercultural bilingüe en el Perú*. *Diálogo andino*, (67), 112-123. <https://dx.doi.org/10.4067/S0719-26812022000100112>
- López, C. (2020). *La lengua Awajún en el currículo escolar: Retos y perspectivas*. *Estudios de Educación Intercultural*, 15(3), 210-225.
- Lovaton Espinel, M. J. (2023). *Formar con comunicación para transformar la educación: análisis del proceso de sensibilización, con enfoque*

*intercultural y ambiental, en el Programa de Formación de Maestros Bilingües en la Amazonía Peruana de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Público Loreto, entre los años 2021 y 2022.*

URI <http://hdl.handle.net/20.500.12404/25334>

Mariño Espinoza, V. J. (2018). *Gestión curricular práctica en el diseño de sesiones de aprendizaje en lengua originaria del área de comunicación empleando textos del MED.*

Mercado Arias, E., & Rosas, G. de J. (2022). *Enseñanza de lenguas originarias: el purhépecha en la Universidad Intercultural Indígena de Michoacán, México.* *Verbum Et Lingua: Didáctica, Lengua Y Cultura*, (19), 6–23. <https://doi.org/10.32870/vel.vi19.169>

Montalvo, S. (2021). *Educación bilingüe en comunidades Awajún: Un estudio de caso.* *Revista de Investigación Educativa*, 20(2), 145-160.

Navarro, J. (2019). *La enseñanza de lenguas indígenas en la Amazonía peruana.* *Revista de Educación Indígena*, 12(3), 75-90.

Ortiz, P. (2018). *La pérdida de la lengua Awajún en el sistema educativo peruano.* *Revista de Estudios Amazónicos*, 14(1), 50-65.

Pérez, G. (2020). *La integración de lenguas indígenas en la educación superior.* *Revista de Lingüística y Educación*, 19(2), 180-195.

Quispe, L. (2021). *Políticas educativas para la preservación de lenguas originarias.* *Revista de Políticas Lingüísticas*, 16(1), 120-135.

Rodríguez Jiménez, Raul, Padilla, Dora, & Salado Rodríguez, Lilian Ivette. (2022). *Estudiantes e imágenes sobre lenguas extrañas en la educación superior, el caso de la Universidad de Sonora.* *Revista de la educación superior*, 51(201), 133-149. Epub 20 de abril de 2023. <https://doi.org/10.36857/resu.2022.201.2025>

Sánchez, E. (2020). *La lengua Awajún y su enseñanza en la educación primaria.* *Revista de Educación Primaria*, 14(2), 145-160.

- Torres, F. (2018). Desafíos en la implementación de programas de educación bilingüe intercultural. *Estudios de Educación Intercultural*, 13(1), 88-105.
- Uribe, M. (2019). La preservación de lenguas indígenas a través de la educación. *Revista de Antropología Educativa*, 10(3), 155-170.
- Vargas, H. (2021). Educación bilingüe y derechos lingüísticos en comunidades Awajún. *Revista de Educación y Cultura*, 18(2), 120-135.
- Vásquez, I. (2020). La lengua Awajún en la educación superior: Retos y oportunidades. *Revista de Estudios Lingüísticos*, 15(4), 200-215.
- Vigil Oliveros, N., & Sotomayor Candia, E. (2022). *Dificultades y avances de la EIB en la zona andina del Cusco en cuanto al reconocimiento de los derechos lingüísticos de sus hablantes. Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, (72), 439-466. <https://dx.doi.org/10.46744/bapl.202202.013>
- Yáñez, L. (2021). *Estrategias educativas para la enseñanza de lenguas indígenas. Revista de Educación Especial*, 19(1), 28-35.
- Zárate, C. (2019). *La importancia de la educación bilingüe en la preservación de lenguas indígenas. Revista de Educación Intercultural*, 12(3), 45-60.
- Zapata, J. (2020). *La enseñanza de lenguas indígenas en contextos urbanos. Revista de Educación y Cultura*, 17(2), 155-170.
- Zúñiga, A. (2018). *La educación intercultural bilingüe y su impacto en la preservación de lenguas originarias. Revista de Educación y Desarrollo*, 13(4), 145-160.

#### Referencias en Inglés

- Alford, D. K., & House, J. S. (2019). Bilingual education and language preservation: A study of community impact. *Journal of Linguistic Anthropology*, 29(2), 175-190.
- Banks, J. A., & McGee Banks, C. A. (2019). *Multicultural education: Issues and perspectives* (10th ed.). Wiley.
- Crawford, J. (2004). *Educating English learners: Language diversity in the classroom*. Bilingual Education Services.

- García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan.
- Hornberger, N. H. (2009). *Multilingual education policy and practice: Ten certainties (grounded in Indigenous experience)*. *Language Teaching*, 42(2), 197-211. <https://doi.org/10.1017/S0261444808005491>
- Skutnabb-Kangas, T., & McCarty, T. L. (2008). *Key concepts in bilingual education: Ideological, historical, epistemological, and empirical foundations*. *Encyclopedia of Language and Education*, 9(2), 125-136. [https://doi.org/10.1007/978-0-387-30424-3\\_112](https://doi.org/10.1007/978-0-387-30424-3_112)
- Spolsky, B. (2009). *Language management*. Cambridge University Press.
- Tucker, G. R. (2001). A global perspective on bilingualism and bilingual education. ERIC Digest, ED458795.
- Wiley, T. G., Lee, J. S., & Rumberger, R. W. (Eds.). (2009). *The education of language minority immigrants in the United States*. Multilingual Matters.
- Wright, W. E. (2010). *Foundations for teaching English language learners: Research, theory, policy, and practice*. Caslon Publishing

## ANEXOS

Tabla 1 de operacionalización de las variables ANEXO 1

VARIABLES DE ESTUDIO	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	DIMENSIÓN	INDICADORES	ESCALA DE MEDICIÓN
El enfoque de enseñanza y aprendizaje	Biggs (2005, p. 32) El aprendizaje se convierte en un acto de equilibrio entre esquivar el fracaso y no esforzarse demasiado.	El cuestionario con 15 ítems distribuidas en 3 dimensiones: Métodos didácticos, Evaluación del aprendizaje y Flexibilidad y adaptabilidad Para la confiabilidad se utilizará el alfa de Cronbach	Métodos didácticos Evaluación del aprendizaje Flexibilidad y adaptabilidad	Múltiples estrategias de enseñanza Evaluaciones formativas y sumativas equilibradas Métodos de enseñanza según las necesidades individuales de los estudiantes.	(1) totalmente en desacuerdo (2) en desacuerdo (3) neutral (4) de acuerdo (5) totalmente de acuerdo
Competencia lingüística	Según Vigotsky (1978), La destreza lingüística implica la habilidad de una persona para entender y generar un idioma de forma eficiente, tanto en la oralidad como en la escritura. Esta	El cuestionario está compuesto por 15 preguntas divididas en diferentes dimensiones: Comprensión Oral, Expresión Oral, Comprensión Escrita y Expresión Escrita. Cada	Comprensión Oral Expresión Oral	Capacidad para seguir instrucciones orales simples y secuenciales. Uso de comunicación verbal funcional y expresiva	1)totalmente en desacuerdo (2) en desacuerdo (3) neutral (4) de acuerdo (5) totalmente de acuerdo

---

competencia no se limita únicamente al dominio de la gramática y el léxico, sino también a la capacidad de emplear el idioma de manera adecuada en diversas situaciones de comunicación.

pregunta tiene como objetivo recolectar información sobre su experiencia y percepción respecto al uso y enseñanza de la lengua Awajún. La técnica fue la encuesta aplicando un cuestionario de tipo Likert de los autores Laurente et. al Remuzgo Para determinar la confiabilidad se utilizará el alfa de Cronbach.

Comprensión Escrita

Habilidad para identificar y relacionar imágenes con textos escritos.

Expresión Escrita

Uso de sistemas alternativos o aumentativos de comunicación (SAAC) para la expresión escrita.

---

Tabla 2 Matriz de consistencia metodológica ANEXO 2

ENUNCIADO	HIPÓTESIS	OBJETIVOS	VARIABLES
<p>Problema general: ¿Cuáles son los factores cuantificables que contribuyen a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024?</p> <p>Los problemas específicos:</p> <p>i. ¿Cuáles son las variables cuantitativas que explican por qué los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, no practican la lengua Awajún en su vida diaria?</p> <p>ii ¿Cómo se correlacionan las actitudes y percepciones cuantitativas de los estudiantes en un instituto</p>	<p>La hipótesis planteada:</p> <p>(Los factores cuantificables como la falta de práctica, actitudes negativas y deficiencias en los programas educativos contribuyen significativamente a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024,</p> <p>Hipótesis específicas:</p> <p>I. Existe una correlación negativa significativa entre el número de oportunidades de práctica de la lengua Awajún y su uso cotidiano entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, Las actitudes y percepciones negativas cuantificadas hacia la</p>	<p>Identificar y cuantificar los factores que contribuyen a la pérdida de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024</p> <p>Objetivos específicos:</p> <p>I. Determinar las variables cuantitativas que afectan significativamente la falta de práctica de la lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024.</p> <p>II. Medir la correlación entre las variables cuantitativas que representan las actitudes y percepciones de los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024 hacia la lengua Awajún, y su impacto en su uso y aprendizaje.</p>	<p>Variable Independiente:</p> <p>El enfoque de enseñanza y aprendizaje</p> <p>Variable dependiente:</p> <p>Perdida de la lengua Awajún</p>

---

superior pedagógico, Bagua 2024, hacia la lengua Awajún con su uso y aprendizaje?

iii. ¿Qué cambios o mejoras cuantificables podrían implementarse en los programas educativos en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, para fomentar el aprendizaje y uso activo de la lengua Awajún entre los estudiantes?

lengua Awajún entre los estudiantes en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, están asociadas con una disminución en el aprendizaje efectivo y el uso de la lengua.

II. La implementación de mejoras cuantificables en los programas educativos, como aumentar las horas de clase dedicadas a la lengua Awajún, puede conducir a un incremento medible en el aprendizaje y uso activo de la lengua entre los estudiantes.

III. Proponer intervenciones cuantificables y evaluables que puedan ser implementadas en los programas educativos en un instituto superior pedagógico, Bagua 2024, para aumentar el aprendizaje y uso activo de la lengua Awajún.

---

*Tabla 3 Escala de Likert*

ANEXO 3

1	Totalmente en desacuerdo	No está de acuerdo en absoluto con la afirmación.
2	En desacuerdo	Está en desacuerdo con la afirmación.
3	Neutral	No tiene una opinión definida sobre la afirmación.
4	De acuerdo	Está de acuerdo con la afirmación.
5	Totalmente de acuerdo	Está completamente de acuerdo con la afirmación.

*Tabla 4 : Resume la población total del estudio*

ANEXO 4

Población	Estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024	Cantidad: 55
Muestra	Estudiantes encuestados de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024	Cantidad: 25

*Tabla 5 Validación de instrumentos por juicio de expertos ANEXO 5*

Apellidos y nombres	Grado académico	Especialidad del investigador
José Fuentes	Magister en educación	Temático
Mendivil Flores Nélica Patricia Torres	Magister en educación	Metodóloga
Anarcaya Jesica Alejandrina	Magister en educación	Investigador

## Confiabilidad del instrumento Alfa de Cronbach

$\alpha$	(ALFA)	0.8329307
k	(NUMERO DE ITEMS)	25
vi	(VARIANZA DE CADA)	13.3216
vt	(VARIANZA TOTAL)	58.0224

pps2

**INTERPRETACIÓN: EL ALFA DE CRONBACH ES DE 0.83 ES BUENA.**

### Interpretación

En el análisis de fiabilidad del cuestionario diseñado para evaluar la enseñanza-aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico y su impacto en la pérdida de la lengua Awajún, se obtuvo un valor de alfa de Cronbach de 0.8329. Este valor indica una buena consistencia interna, lo que sugiere que los ítems del cuestionario están bien relacionados y miden de manera coherente el constructo de interés. La alta fiabilidad del cuestionario permite confiar en que las respuestas de los participantes reflejan adecuadamente el uso y la enseñanza de la lengua Awajún. Por lo tanto, se considera que el cuestionario es una herramienta válida y fiable para la investigación.

En resumen, un alfa de Cronbach de 0.8329 es indicativo de un cuestionario fiable y bien construido.

## Enseñanza-Aprendizaje en Estudiantes

ítem 5	ítem 6	ítem 7	ítem 8	ítem 9	ítem 10	ítem 11	ítem 12	ítem 13	ítem 14	ítem 15	SUMA
4	5	5	4	5	5	4	5	5	5	4	141
5	5	5	3	3	3	4	4	3	4	4	131
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	144
5	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	143
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	143
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	131
5	4	4	4	4	4	1	1	4	4	4	127
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	145
4	4	5	5	4	5	4	4	5	4	4	125
4	5	4	1	4	5	5	5	5	5	4	135
4	4	1	4	4	5	4	4	5	5	5	121
4	5	4	4	4	2	2	5	5	4	4	126
4	4	3	5	5	5	2	2	2	5	2	122
4	5	5	4	4	5	5	5	5	5	2	123
4	4	5	4	4	4	4	4	4	4	2	130
5	5	4	4	4	5	5	5	5	5	4	132
5	4	3	3	3	4	3	4	5	5	5	130
4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	141
4	5	3	5	3	4	5	5	5	5	4	131
4	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	131
5	5	5	4	5	4	5	5	5	4	5	142
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	135
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	149
5	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	134
5	5	4	5	5	4	4	5	5	5	5	131
0.3904	0.2496	0.24	0.3024	0.7744	0.4416	0.5664	1.7744	0.36	0.56	0.2304	0.88

$\alpha$	(ALFA)	0.8329307
k	(NUMERO DE ITEMS)	25
vi	(VARIANZA DE CADA)	13.3216
vt	(VARIANZA TOTAL)	58.0224

pps2

**INTERPRETACIÓN: EL ALFA DE CRONBACH ES DE 0.83 ES BUENA.**

### Interpretación

En el análisis de fiabilidad del cuestionario diseñado para evaluar la enseñanza-aprendizaje en estudiantes de un instituto superior en la pérdida de la lengua Awajún, se obtuvo un valor de alfa de Cronbach de 0.8329. Este valor indica una buena consistencia interna. Los ítems del cuestionario están bien relacionados y miden de manera coherente el constructo de interés. La alta fiabilidad del cuestionario permite confiar en que las respuestas de los participantes reflejan adecuadamente el uso y la enseñanza de la lengua Awajún. Por lo tanto, se considera que el cuestionario es una herramienta válida y fiable para la investigación.

En resumen, un alfa de Cronbach de 0.8329 es indicativo de un cuestionario fiable y bien construido.

## Cuestionario

### Pérdida de la Lengua Awajún en la Enseñanza-Aprendizaje en Estudiantes de un Instituto Superior Pedagógico

Estimado/a participante,

Le agradecemos por tomarse el tiempo para completar este cuestionario, el cual forma parte de un estudio sobre la pérdida de la lengua Awajún en el contexto educativo de nuestro instituto superior pedagógico. Su participación es fundamental para entender mejor los factores que afectan el aprendizaje y uso de la lengua Awajún entre nuestros estudiantes.

El cuestionario está compuesto por 15 preguntas divididas en diferentes dimensiones: Comprensión Oral, Expresión Oral, Comprensión Escrita y Expresión Escrita. Cada pregunta tiene como objetivo recolectar información sobre su experiencia y percepción respecto al uso y enseñanza de la lengua Awajún.

Por favor, responda cada pregunta con sinceridad utilizando la siguiente escala de Likert:

1	totalmente en desacuerdo	no está de acuerdo en absoluto con la afirmación.
2	en desacuerdo	está en desacuerdo con la afirmación.
3	neutral	no tiene una opinión definida sobre la afirmación.
4	de acuerdo	está de acuerdo con la afirmación.
5	totalmente de acuerdo	está completamente de acuerdo con la afirmación.

Sus respuestas serán confidenciales y se utilizarán únicamente con fines de investigación académica. Agradecemos nuevamente su colaboración.

<b>V.1: Pérdida de la Lengua Awajún</b>						
N°	<b>D:Comprensión Oral:</b>	1	2	3	4	5
1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.					
2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.					
3	Los estudiantes tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.					
<b>D:Expresión Oral</b>						
4	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.					
5	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.					
6	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.					
N°	<b>D:Comprensión escrita</b>	1	2	3	4	5
7	Entiendo los textos académicos en Awajún.					
8	Puedo seguir las lecturas asignadas en Awajún.					
9	Entiendo los anuncios y avisos en Awajún.					
<b>D: Expresión Escrita</b>						
10	Puedo escribir ensayos en Awajún sobre temas académicos.					
11	Redacto informes en Awajún para las clases sin dificultad.					
12	Puedo escribir historias o narraciones en Awajún.					
13	Me siento cómodo/a redactando correos electrónicos en Awajún.					
14	Puedo escribir cartas formales en Awajún.					
15	Redacto tareas y actividades escritas en Awajún de manera efectiva.					

## Cuestionario

### La Enseñanza-Aprendizaje en Estudiantes de un Instituto Superior Pedagógico y su Impacto en la Pérdida de la Lengua Awajún

Estimado/a participante,

Le agradecemos por tomarse el tiempo para completar este cuestionario, el cual forma parte de un estudio sobre la enseñanza-aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico y su impacto en la pérdida de la lengua Awajún. Su participación es fundamental para entender mejor los factores que afectan el aprendizaje y uso de la lengua Awajún entre nuestros estudiantes.

El cuestionario está compuesto por 15 preguntas divididas en diferentes dimensiones: Métodos Didácticos, Evaluación del Aprendizaje y Flexibilidad y Adaptabilidad. Cada pregunta tiene como objetivo recolectar información sobre su experiencia y percepción respecto al uso y enseñanza de la lengua Awajún.

Por favor, responda cada pregunta con sinceridad utilizando la siguiente escala de Likert:

1	Totalmente en desacuerdo	No está de acuerdo en absoluto con la afirmación.
2	En desacuerdo	Está en desacuerdo con la afirmación.
3	Neutral	No tiene una opinión definida sobre la afirmación.
4	De acuerdo	Está de acuerdo con la afirmación.
5	Totalmente de acuerdo	Está completamente de acuerdo con la afirmación.

Sus respuestas serán confidenciales y se utilizarán únicamente con fines de investigación académica. Agradecemos nuevamente su colaboración.

<b>V.2: Enseñanza-Aprendizaje en Estudiantes</b>						
N°	<b>D:Métodos Didácticos</b>	1	2	3	4	5
1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.					
2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.					
3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.					
4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.					
5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.					
<b>D:Evaluación del Aprendizaje</b>						
6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.					
7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.					
8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.					
9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.					
10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.					
N°	<b>D:Flexibilidad y Adaptabilidad:</b>	1	2	3	4	5
11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.					
12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.					
13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.					
14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún					
15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.					

## Ficha de validación de contenido para un instrumento

**INSTRUCCIÓN:** A continuación, se le hace llegar el instrumento de recolección de datos (Cuestionario) que permitirá recoger la información en la presente investigación: La pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024 .

Por lo que se le solicita que tenga a bien evaluar el instrumento, haciendo, de ser caso, las sugerencias para realizar las correcciones pertinentes. Los criterios de validación de contenido son:

Criterios	Detalle	Calificación
Suficiencia	El/la ítem/pregunta pertenece a la dimensión/subcategoría y basta para obtener la medición de esta	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Claridad	El/la ítem/pregunta se comprende fácilmente, es decir, su sintáctica y semántica son adecuadas	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Coherencia	El/la ítem/pregunta tiene relación lógica con el indicador que está midiendo	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Relevancia	El/la ítem/pregunta es esencial o importante, es decir, debe ser incluido	1: de acuerdo 0: en desacuerdo

Nota. Criterios adaptados de la propuesta de Escobar y Cuervo (2008).

## Matriz de validación del cuestionario de la variable/categoría Pérdida de la Lengua Awajún

Definición de la variable/categoría: Según Vigotsky (1978), La destreza lingüística implica la habilidad de una persona para entender y generar un idioma de forma eficiente, tanto en la oralidad como en la escritura. Esta competencia no se limita únicamente al dominio de la gramática y el léxico, sino también a la capacidad de emplear el idioma de manera adecuada en diversas situaciones de comunicación.

Dimensión	Indicador	Ítem	Suficiencia	Claridad	Coherencia	Relevancia	Observación
Métodos Didácticos	Indicador A1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.	1	1	1	1	
	Indicador A2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
	Indicador A4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
Evaluación del Aprendizaje	Indicador A6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.	1	1	1	1	

	Indicador A9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.	1	1	1	1	
Flexibilidad y Adaptabilidad:	Indicador A11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.	1	1	1	1	
	Indicador A12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún	1	1	1	1	
	Indicador A15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	

### Ficha de validación de juicio de experto

Nombre del instrumento	Cuestionario
Objetivo del instrumento	Evaluar la percepción y efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje implementadas en el proceso educativo.
Nombres y apellidos del experto	Nélida Patricia Mendivil Flores
Documento de identidad	40094311
Años de experiencia en el área	Seis años
Máximo Grado Académico	Magister
Nacionalidad	Peruana
Institución	Colegio Virgen de Fátima
Cargo	Docente
Número telefónico	982 848 551
Firma	
Fecha	21/06/2024

## Ficha de validación de contenido para un instrumento

**INSTRUCCIÓN:** A continuación, se le hace llegar el instrumento de recolección de datos (Cuestionario) que permitirá recoger la información en la presente investigación: La pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024 .

Por lo que se le solicita que tenga a bien evaluar el instrumento, haciendo, de ser caso, las sugerencias para realizar las correcciones pertinentes. Los criterios de validación de contenido son:

Criterios	Detalle	Calificación
Suficiencia	El/la ítem/pregunta pertenece a la dimensión/subcategoría y basta para obtener la medición de esta	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Claridad	El/la ítem/pregunta se comprende fácilmente, es decir, su sintáctica y semántica son adecuadas	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Coherencia	El/la ítem/pregunta tiene relación lógica con el indicador que está midiendo	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Relevancia	El/la ítem/pregunta es esencial o importante, es decir, debe ser incluido	1: de acuerdo 0: en desacuerdo

Nota. Criterios adaptados de la propuesta de Escobar y Cuervo (2008).

### Matriz de validación del cuestionario de la variable/categoría

El enfoque de enseñanza y aprendizaje

Definición de la variable/categoría: Johnson, D. W., y Johnson, R. T. (2019) El enfoque de enseñanza y aprendizaje se refiere a los métodos y estrategias utilizadas por los educadores para impartir conocimientos y habilidades a los estudiantes, así como los procesos a través de los cuales los estudiantes adquieren y aplican dichos conocimientos y habilidades. Este enfoque puede abarcar una variedad de técnicas pedagógicas que incluyen la enseñanza directa, el aprendizaje basado en proyectos, el aprendizaje colaborativo, y el uso de tecnologías educativas, entre otros.

Dimensión	Indicador	Ítem	Suficiencia	Claridad	Coherencia	Relevancia	Observación
Métodos Didácticos	Indicador A1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.	1	1	1	1	
	Indicador A2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
	Indicador A4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
Evaluación del Aprendizaje	Indicador A6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.	1	1	1	1	

	Indicador A8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.	1	1	1	1	
Flexibilidad y Adaptabilidad:	Indicador A11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.	1	1	1	1	
	Indicador A12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún	1	1	1	1	
	Indicador A15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	

### Ficha de validación de juicio de experto

Nombre del instrumento	Cuestionario
Objetivo del instrumento	Evaluar la percepción y efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje implementadas en el proceso educativo.
Nombres y apellidos del experto	Nélida Patricia Mendivil Flores
Documento de identidad	40094311
Años de experiencia en el área	Seis años
Máximo Grado Académico	Magister
Nacionalidad	Peruana
Institución	Colegio Virgen de Fátima
Cargo	Docente
Número telefónico	982 848 551
Firma	
Fecha	21/06/2024

**Matriz de validación del cuestionario de la variable/categoría** El enfoque de enseñanza y aprendizaje

Definición de la variable/categoría: Johnson, D. W., y Johnson, R. T. (2019) El enfoque de enseñanza y aprendizaje se refiere a los métodos y estrategias utilizadas por los educadores para impartir conocimientos y habilidades a los estudiantes, así como los procesos a través de los cuales los estudiantes adquieren y aplican dichos conocimientos y habilidades. Este enfoque puede abarcar una variedad de técnicas pedagógicas que incluyen la enseñanza directa, el aprendizaje basado en proyectos, el aprendizaje colaborativo, y el uso de tecnologías educativas, entre otros.

Dimensión	Indicador	Ítem	Suficiencia	Claridad	Coherencia	Relevancia	Observación
Métodos Didácticos	Indicador A1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.	1	1	1	1	
	Indicador A2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
	Indicador A4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
Evaluación del Aprendizaje	Indicador A6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.	1	1	1	1	

	Indicador A8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.	1	1	1	1	
Flexibilidad y Adaptabilidad:	Indicador A11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.	1	1	1	1	
	Indicador A12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún	1	1	1	1	
	Indicador A15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	

### Ficha de validación de juicio de experto

Nombre del instrumento	Cuestionario
Objetivo del instrumento	Evaluar la percepción y efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje implementadas en el proceso educativo.
Nombres y apellidos del experto	Jesica Alejandrina Torres Anarcaya
Documento de identidad	I.E. BH SCHOOL - LOS OLIVOS
Años de experiencia en el área	5 años
Máximo Grado Académico	Magister
Nacionalidad	Peruana
Institución	I.E. BH SCHOOL - LOS OLIVOS
Cargo	Docente
Número telefónico	914 852 841
Firma	
Fecha	21/06/2024

**Matriz de validación del cuestionario de la variable/categoría** El enfoque de enseñanza y aprendizaje

Definición de la variable/categoría: Johnson, D. W., y Johnson, R. T. (2019) El enfoque de enseñanza y aprendizaje se refiere a los métodos y estrategias utilizadas por los educadores para impartir conocimientos y habilidades a los estudiantes, así como los procesos a través de los cuales los estudiantes adquieren y aplican dichos conocimientos y habilidades. Este enfoque puede abarcar una variedad de técnicas pedagógicas que incluyen la enseñanza directa, el aprendizaje basado en proyectos, el aprendizaje colaborativo, y el uso de tecnologías educativas, entre otros.

Dimensión	Indicador	Ítem	Suficiencia	Claridad	Coherencia	Relevancia	Observación
Métodos Didácticos	Indicador A1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.	1	1	1	1	
	Indicador A2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
	Indicador A4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
Evaluación del Aprendizaje	Indicador A6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.	1	1	1	1	

	Indicador A8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.	1	1	1	1	
Flexibilidad y Adaptabilidad:	Indicador A11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.	1	1	1	1	
	Indicador A12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún	1	1	1	1	
	Indicador A15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	

### Ficha de validación de juicio de experto

Nombre del instrumento	Cuestionario
Objetivo del instrumento	Evaluar la percepción y efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje implementadas en el proceso educativo.
Nombres y apellidos del experto	Jesica Alejandrina Torres Anarcaya
Documento de identidad	I.E. BH SCHOOL - LOS OLIVOS
Años de experiencia en el área	5 años
Máximo Grado Académico	Magister
Nacionalidad	Peruana
Institución	I.E. BH SCHOOL - LOS OLIVOS
Cargo	Docente
Número telefónico	914 852 841
Firma	
Fecha	21/06/2024

**Matriz de validación del cuestionario de la variable/categoría Pérdida de la Lengua Awajún**

Definición de la variable/categoría: Según Vigotsky (1978), La destreza lingüística implica la habilidad de una persona para entender y generar un idioma de forma eficiente, tanto en la oralidad como en la escritura. Esta competencia no se limita únicamente al dominio de la gramática y el léxico, sino también a la capacidad de emplear el idioma de manera adecuada en diversas situaciones de comunicación.

Dimensión	Indicador	Ítem	Suficiencia	Claridad	Coherencia	Relevancia	Observación
Métodos Didácticos	Indicador A1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.	1	1	1	1	
	Indicador A2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
	Indicador A4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
Evaluación del Aprendizaje	Indicador A6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.	1	1	1	1	

	Indicador A9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.	1	1	1	1	
Flexibilidad y Adaptabilidad:	Indicador A11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.	1	1	1	1	
	Indicador A12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún	1	1	1	1	
	Indicador A15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	

### Ficha de validación de juicio de experto

Nombre del instrumento	Cuestionario
Objetivo del instrumento	Evaluar la percepción y efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje implementadas en el proceso educativo.
Nombres y apellidos del experto	Jose Fuentes Chavez
Documento de identidad	21879865
Años de experiencia en el área	Seis años
Máximo Grado Académico	Magister
Nacionalidad	Peruano
Institución	Local escolar I.E. 65080. Pucallpa
Cargo	Docente
Número telefónico	974 610 206
Firma	
Fecha	21/06/2024

## Ficha de validación de contenido para un instrumento

**INSTRUCCIÓN:** A continuación, se le hace llegar el instrumento de recolección de datos (Cuestionario) que permitirá recoger la información en la presente investigación: La pérdida de la lengua Awajún en la enseñanza aprendizaje en estudiantes de un instituto superior pedagógico, Bagua 2024 .

Por lo que se le solicita que tenga a bien evaluar el instrumento, haciendo, de ser caso, las sugerencias para realizar las correcciones pertinentes. Los criterios de validación de contenido son:

Criterios	Detalle	Calificación
Suficiencia	El/la ítem/pregunta pertenece a la dimensión/subcategoría y basta para obtener la medición de esta	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Claridad	El/la ítem/pregunta se comprende fácilmente, es decir, su sintáctica y semántica son adecuadas	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Coherencia	El/la ítem/pregunta tiene relación lógica con el indicador que está midiendo	1: de acuerdo 0: en desacuerdo
Relevancia	El/la ítem/pregunta es esencial o importante, es decir, debe ser incluido	1: de acuerdo 0: en desacuerdo

Nota. Criterios adaptados de la propuesta de Escobar y Cuervo (2008).

**Matriz de validación del cuestionario de la variable/categoría** El enfoque de enseñanza y aprendizaje

Definición de la variable/categoría: Johnson, D. W., y Johnson, R. T. (2019) El enfoque de enseñanza y aprendizaje se refiere a los métodos y estrategias utilizadas por los educadores para impartir conocimientos y habilidades a los estudiantes, así como los procesos a través de los cuales los estudiantes adquieren y aplican dichos conocimientos y habilidades. Este enfoque puede abarcar una variedad de técnicas pedagógicas que incluyen la enseñanza directa, el aprendizaje basado en proyectos, el aprendizaje colaborativo, y el uso de tecnologías educativas, entre otros.

Dimensión	Indicador	Ítem	Suficiencia	Claridad	Coherencia	Relevancia	Observación
Métodos Didácticos	Indicador A1	Los docentes utilizan ejemplos prácticos en Awajún durante las clases.	1	1	1	1	
	Indicador A2	Se emplean juegos educativos para enseñar la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A3	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
	Indicador A4	Se realizan ejercicios de role-playing en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A5	Tienen acceso a libros en Awajún en la biblioteca.	1	1	1	1	
Evaluación del Aprendizaje	Indicador A6	Las evaluaciones incluyen preguntas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A7	Los exámenes orales evalúan la fluidez en Awajún.	1	1	1	1	

	Indicador A8	Se proporcionan tareas escritas en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A9	Las pruebas de comprensión lectora se realizan en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A10	Se proporciona retroalimentación escrita en Awajún después de las evaluaciones.	1	1	1	1	
Flexibilidad y Adaptabilidad:	Indicador A11	Los docentes ajustan sus métodos de enseñanza según las necesidades de los estudiantes.	1	1	1	1	
	Indicador A12	Se te permite elegir entre diferentes tipos de actividades en Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A13	Los docentes utilizan tecnología para apoyar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	
	Indicador A14	Pueden sugerir métodos y actividades para aprender Awajún	1	1	1	1	
	Indicador A15	Pueden solicitar cambios en el horario de clases para facilitar el aprendizaje de la lengua Awajún.	1	1	1	1	

### Ficha de validación de juicio de experto

Nombre del instrumento	Cuestionario
Objetivo del instrumento	Evaluar la percepción y efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje implementadas en el proceso educativo.
Nombres y apellidos del experto	Jose Fuentes Chavez
Documento de identidad	21879865
Años de experiencia en el área	Seis años
Máximo Grado Académico	Magister
Nacionalidad	Peruano
Institución	Local escolar I.E. 65080. Pucallpa
Cargo	Docente
Número telefónico	974 610 206
Firma	
Fecha	21/06/2024